



Brussel, 9.11.2012
COM(2012) 651 final

2012/0310 (NLE)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

houdende goedkeuring van de sluiting door de Europese Commissie, namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, van een overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds en de Zwitserse Bondsstaat anderzijds, teneinde de Zwitserse Bondsstaat te associëren met het kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2012-2013).

TOELICHTING

ACHTERGROND VAN HET VOORSTEL

Zwitserland was door een overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking die op 25 juni 2007 werd ondertekend met ingang van 1 januari 2007 geassocieerd met het voorgaande kaderprogramma voor onderzoek van Euratom (2007-2011). In zijn brief van 14 maart 2011 heeft Zwitserland belangstelling geuit om te associëren met het Euratom-kaderprogramma voor 2012 en 2013.

Op 24 april 2012 heeft de Raad de Commissie gemachtigd hiertoe over een nieuw akkoord te onderhandelen. De onderhandelingen over de nieuwe overeenkomst verliepen overeenkomstig de richtsnoeren van de Raad.

Onverminderd de Overeenkomst tot samenwerking tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van de beheerste thermonucleaire kernversmelting en de plasmafysica van 1978 is Zwitserland door deze overeenkomst geassocieerd met het kaderprogramma voor onderzoek van Euratom voor de periode 2012-2013. De nieuwe overeenkomst is van toepassing met ingang van 1 januari 2012.

Overeenkomstig artikel 101 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie worden de overeenkomsten gesloten door de Commissie met goedkeuring van de Raad, welke daartoe met een gekwalificeerde meerderheid besluit. De nieuwe overeenkomst moet namens Euratom worden gesloten.

Gezien het bovenstaande verzoekt de Commissie de Raad:

- zijn goedkeuring te hechten aan de sluiting namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie van een overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds en de Zwitserse Bondsstaat anderzijds, teneinde de Zwitserse Bondsstaat te associëren met het kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2012-2013).

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

houdende goedkeuring van de sluiting door de Europese Commissie, namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, van een overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds en de Zwitserse Bondsstaat anderzijds, teneinde de Zwitserse Bondsstaat te associëren met het kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2012-2013).

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name artikel 101,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Commissie heeft namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en overeenkomstig de richtsnoeren van de Raad onderhandelingen gevoerd over een overeenkomst met Zwitserland teneinde de Zwitserse Bondsstaat te associëren met het kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2012-2013),
- (2) Het is daarom wenselijk de sluiting van deze overeenkomst door de Commissie goed te keuren,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Enig artikel

De sluiting door de Europese Commissie, namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, van een overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds en de Zwitserse Bondsstaat anderzijds, teneinde de Zwitserse Bondsstaat te associëren met het kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2012-2013) wordt goedgekeurd. Bij de sluiting van deze Overeenkomst legt de vertegenwoordiger van de Europese Commissie de verklaring van de Europese Commissie namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie af; deze is opgenomen in bijlage I bij dit besluit.

De tekst van de overeenkomst is opgenomen in bijlage II bij dit besluit.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De voorzitter

BIJLAGEN

BIJLAGE I

Verklaring van de Europese Commissie namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie

De vertegenwoordigers van de Zwitserse Bondsstaat hebben de Commissie verzocht te bevestigen dat het totale bedrag van de bijdrage van de Zwitserse Bondsstaat voor het jaar 2012 voor alle onderzoeksactiviteiten van Euratom niet meer dan 55 miljoen CHF bedraagt. De Commissie bevestigt dat het door de Zwitserse bondsstaat te betalen bedrag voor 2012 niet meer dan 55 miljoen CHF bedraagt; uitgaande van de relevante statistische gegevens en rekening houdend met de evenredigheidsfactoren voor het berekenen van de bijdrage van de Zwitserse Bondsstaat voor het jaar 2012 voor alle onderzoeksactiviteiten van Euratom, met inbegrip van die van voor de sluiting van deze overeenkomst.

BIJLAGE II
OVEREENKOMST

inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds en de Zwitserse Bondsstaat anderzijds, teneinde de Zwitserse Bondsstaat te associëren met het kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2012-2013)

DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE,

(hierna "Euratom" genoemd),

vertegenwoordigd door de Europese Commissie, (hierna "de Commissie" genoemd),

enerzijds,

en

DE ZWITSERSE BONDSSTAAT,

(hierna "Zwitserland" genoemd), vertegenwoordigd door de Zwitserse Bondsraad,

anderzijds,

hierna "de partijen" genoemd,

OVERWEGENDE dat de nauwe banden tussen Zwitserland en Euratom de partijen tot voordeel strekken;

OVERWEGENDE het belang van wetenschappelijk en technologisch onderzoek voor de partijen en hun wederzijds belang bij samenwerking op dit gebied teneinde middelen beter te gebruiken en onnodig dubbel werk te vermijden;

OVERWEGENDE dat de partijen momenteel onderzoeksprogramma's op gebieden van gemeenschappelijk belang uitvoeren;

OVERWEGENDE dat de partijen er belang bij hebben in deze programma's tot wederzijds voordeel van de partijen samen te werken;

OVERWEGENDE dat de partijen er belang bij hebben de wederzijdse toegang van hun onderzoeksentiteiten tot onderzoeks- en technologische ontwikkelings- en opleidingsactiviteiten aan te moedigen;

OVERWEGENDE dat de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en Zwitserland in 1978 een overeenkomst tot samenwerking op het gebied van de beheerste thermonucleaire kernversmelting en plasmafysica hebben gesloten (hierna de "Fusieovereenkomst" genoemd);

OVERWEGENDE dat de partijen op 8 januari 1986 een kaderovereenkomst voor wetenschappelijke en technische samenwerking hebben gesloten (hierna de "Kaderovereenkomst" genoemd), welke overeenkomst op 17 juli 1987 in werking is getreden;

OVERWEGENDE dat artikel 6 van de Kaderovereenkomst bepaalt dat de in de Kaderovereenkomst bedoelde samenwerking dient te worden uitgevoerd door middel van daartoe strekkende overeenkomsten;

OVERWEGENDE dat de Europese Unie en Zwitserland op 25 juni 2007 een overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking hebben gesloten, welke op 28 februari 2008 in werking is getreden en met terugwerkende kracht wordt toegepast vanaf 1 januari 2007;

OVERWEGENDE dat artikel 9, lid 2, van die overeenkomst voorziet in de hernieuwing van de overeenkomst met het oog op deelname, op onderling overeengekomen voorwaarden, aan nieuwe meerjarige kaderprogramma's voor onderzoek en technologische ontwikkeling;

OVERWEGENDE dat het kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2012-2013), dat tevens bijdraagt tot de totstandbrenging van de Europese onderzoeksruimte, goedgekeurd is bij Besluit 2012/93/Euratom van de Raad¹, Verordening (Euratom) nr. 139/2012 van de Raad² en bij Besluit 2012/94/Euratom³ en Besluit 2012/95/Euratom⁴ van de Raad (hierna het "Euratom-kaderprogramma 2012-2013" genoemd);

OVERWEGENDE dat, onverminderd de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, deze overeenkomst en alle daaronder vallende activiteiten op generlei wijze afbreuk doen aan de bevoegdheden van de lidstaten om met Zwitserland bilaterale activiteiten op het gebied van wetenschap, technologie, onderzoek en ontwikkeling uit te voeren en in voorkomend geval daartoe overeenkomsten te sluiten;

OVERWEGENDE dat Euratom de Overeenkomst tot oprichting van de Internationale ITER-Organisatie voor fusie-energie voor de gezamenlijke uitvoering van het ITER-project heeft ondertekend. Overeenkomstig artikel 21 van die overeenkomst en de overeenkomsten in de vorm

¹ PB L 47 van 18.2.2012, blz. 25.

² PB L 47 van 18.2.2012, blz. 1.

³ PB L 47 van 18.2.2012, blz. 33.

⁴ PB L 47 van 18.2.2012, blz. 40.

van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de toepassing van de ITER-Overeenkomst, de Overeenkomst inzake de voorrechten en immunititeiten voor ITER en de Overeenkomst inzake de bredere aanpak op het grondgebied van Zwitserland en inzake het lidmaatschap van Zwitserland van de Europese gemeenschappelijke onderneming voor ITER en de ontwikkeling van fusie-energie van 22 november 2007, is de overeenkomst van toepassing op Zwitserland dat als volledig geassocieerde derde staat aan het Euratom-fusieprogramma deelneemt;

OVERWEGENDE dat Euratom lid is van de bij de Beschikking van de Raad van 27 maart 2007 opgerichte Europese gemeenschappelijke onderneming voor ITER en de ontwikkeling van fusie-energie. Overeenkomstig artikel 2 van die beschikking en de overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de toepassing van de ITER-Overeenkomst, de Overeenkomst inzake de voorrechten en immunititeiten voor ITER en de Overeenkomst inzake de bredere aanpak op het grondgebied van Zwitserland en inzake het lidmaatschap van Zwitserland van de Europese gemeenschappelijke onderneming voor ITER en de ontwikkeling van fusie-energie van 22 november 2007, is Zwitserland lid geworden van de gemeenschappelijke onderneming als derde staat die zijn onderzoeksprogramma geassocieerd heeft met het Euratom-fusieprogramma;

OVERWEGENDE dat Euratom de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de regering van Japan voor de gezamenlijke uitvoering van de bredereaanpakactiviteiten op het gebied van onderzoek inzake fusie-energie heeft ondertekend. Overeenkomstig artikel 26 van die overeenkomst is de Overeenkomst van toepassing op Zwitserland dat als volledig geassocieerde derde staat aan het Euratom-fusieprogramma deelneemt,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN:

Artikel 1

Voorwerp van de overeenkomst

1. Onverminderd de Fusieovereenkomst geldt voor de Zwitserse deelname aan de uitvoering van het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 het bepaalde in deze overeenkomst.

In Zwitserland gevestigde juridische entiteiten kunnen aan alle specifieke programma's van het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 deelnemen.

2. Zwitserse juridische entiteiten kunnen aan de activiteiten van het Gemeenschappelijk Centrum voor onderzoek van de Europese Unie deelnemen voor zover op deze deelname lid 1 niet van toepassing is.

3. In de Europese Unie gevestigde juridische entiteiten, met inbegrip van het Gemeenschappelijk Centrum voor onderzoek, kunnen aan onderzoeksprogramma's en/of -projecten in Zwitserland deelnemen wat betreft onderwerpen die overeenstemmen met die van de programma's van het Euratom-kaderprogramma 2012-2013.

4. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder "juridische entiteit" verstaan elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die overeenkomstig het nationale recht van zijn vestigingsplaats of het recht van de Europese Unie is opgericht, die rechtspersoonlijkheid bezit en die in eigen naam ongeacht welke rechten en plichten kan hebben. Hieronder vallen onder andere universiteiten, onderzoeksorganisaties, industriële ondernemingen, met inbegrip van kleine en middelgrote ondernemingen, en personen.

Artikel 2

Vormen en middelen van samenwerking

De samenwerking neemt de volgende vormen aan:

1. Deelname van in Zwitserland gevestigde juridische entiteiten aan alle krachtens het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 aangenomen specifieke programma's overeenkomstig de voorwaarden die zijn neergelegd in de regels voor de deelname van ondernemingen, onderzoekscentra en universiteiten aan de activiteiten van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van onderzoek en opleiding.

2. Financiële bijdrage van Zwitserland in de begroting van de met het oog op de tenuitvoerlegging van het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 aangenomen programma's overeenkomstig bijlage B.

3. Deelname van in de Europese Unie gevestigde juridische entiteiten aan door de Bondsraad goedgekeurde Zwitserse onderzoeksprogramma's en/of -projecten in verband met onderwerpen die overeenstemmen met die van het Euratom-kaderprogramma 2012-2013, overeenkomstig de voorwaarden die zijn neergelegd in de onderscheiden Zwitserse voorschriften en met instemming van de partners in het specifieke project en het management van het corresponderende Zwitserse programma. Tenzij door de relevante Zwitserse voorschriften anders bepaald dragen in de Europese Unie gevestigde juridische entiteiten die aan Zwitserse onderzoeksprogramma's en -projecten deelnemen, hun eigen kosten met inbegrip van hun relatieve aandeel in de kosten van algemeen beheer en administratie van het project.

4. Naast de regelmatige verschaffing van informatie en documentatie over de tenuitvoerlegging van het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 en de Zwitserse programma's en/of projecten kan de samenwerking tussen de partijen de volgende vormen aannemen en met de volgende middelen plaatsvinden:

a) regelmatige discussies over de hoofdlijnen en prioriteiten van het onderzoekbeleid en de onderzoekplanning in Zwitserland en Euratom;

b) discussies over de vooruitzichten voor en de ontwikkeling van de samenwerking;

c) tijdige uitwisseling van informatie over de uitvoering van programma's en onderzoekprojecten in Zwitserland en Euratom en over de resultaten van de in het kader van deze overeenkomst verrichte werkzaamheden;

- d) gezamenlijke vergaderingen;
- e) bezoeken en uitwisselingen van onderzoekers, ingenieurs en technici;
- f) geregelde permanente contacten tussen programma- of projectbeheerders in Zwitserland en Euratom;
- g) deelname van deskundigen aan seminars, symposia en workshops.

Artikel 3

Aanpassing

De samenwerking kan te allen tijde met instemming van de partijen worden aangepast en uitgebreid.

Artikel 4

Intellectuele eigendomsrechten en verplichtingen

1. Onverminderd bijlage A en de toepasselijke wetgeving hebben in Zwitserland gevestigde juridische entiteiten die aan het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 deelnemen met betrekking tot de eigendom, het gebruik en de verspreiding van informatie en intellectuele eigendom die uit deze deelname voortvloeien, dezelfde rechten en plichten als in de Europese Unie gevestigde juridische entiteiten.
2. Onverminderd bijlage A en de toepasselijke wetgeving hebben in de Europese Unie gevestigde juridische entiteiten die aan Zwitserse onderzoeksprogramma's en/of -projecten deelnemen overeenkomstig artikel 2, lid 3, met betrekking tot de eigendom, het gebruik en de verspreiding van informatie en intellectuele eigendom die uit deze deelname voortvloeien, dezelfde rechten en plichten als in Zwitserland gevestigde juridische entiteiten die aan de betrokken programma's en/of projecten deelnemen.

Artikel 5

Financiële bepalingen

De voorwaarden voor de financiële bijdrage van Zwitserland zijn uiteengezet in bijlage B.

Artikel 6

Onderzoekscomité Zwitserland/Europese Unie

1. Het bij de Kaderovereenkomst opgerichte Onderzoekcomité Zwitserland/Europese unie controleert, beoordeelt en waarborgt de correcte uitvoering van deze overeenkomst. Eventuele vraagstukken in verband met de uitvoering of interpretatie van deze overeenkomst worden aan dit comité voorgelegd.

2. Het comité kan besluiten de verwijzingen naar de handelingen van de Europese Unie/Euratom in bijlage C te wijzigen.

Artikel 7

Deelname

1. Onverminderd artikel 4 hebben in Zwitserland gevestigde juridische entiteiten die aan het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 deelnemen dezelfde contractuele rechten en verplichtingen als in de Europese Unie gevestigde entiteiten.

2. Voor in Zwitserland gevestigde juridische entiteiten gelden dezelfde voorwaarden en regels voor de indiening en beoordeling van voorstellen en voor de toekenning en sluiting van subsidieovereenkomsten en/of contracten in het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 als voor subsidieovereenkomsten en/of contracten die in dezelfde programma's met in de Europese Unie gevestigde juridische entiteiten worden gesloten.

3. Als geassocieerde staat heeft Zwitserland overeenkomstig Verordening (Euratom) nr. 139/2012 van de Raad tot vastlegging van de regels voor deelname van ondernemingen, onderzoekscentra en universiteiten aan acties onder contract ingevolge het kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en voor de verspreiding van de onderzoeksresultaten (2012-2013) het recht beoordelaars voor het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 voor te dragen.

4. Onverminderd artikel 1, lid 3, artikel 2, lid 3, en artikel 4, lid 2, en onverminderd de bestaande voorschriften en procedures, zijn de voorwaarden en regels voor de deelname van in de Europese Unie gevestigde juridische entiteiten aan de programma's en/of projecten van Zwitserse onderzoeksprogramma's zoals bedoeld in artikel 2, lid 3, gelijkwaardig aan die welke voor Zwitserse projectpartners gelden. Aan de deelname van één of meer in de Europese Unie gevestigde juridische entiteiten aan een project kunnen de Zwitserse autoriteiten de voorwaarde verbinden dat

ten	minste	één	Zwitserse	entiteit	deelneemt.
-----	--------	-----	-----------	----------	------------

Artikel 8

Mobiliteit

Elke partij garandeert in overeenstemming met de bestaande voorschriften en overeenkomsten de toegang en het verblijf van onderzoekers en - voor zover onmisbaar voor een succesvolle uitvoering van de betrokken activiteit - van een beperkt aantal van hun onderzoekspersoneel, dat in Zwitserland en in de Europese Unie deelneemt aan de activiteiten die onder deze overeenkomst vallen.

Artikel 9

Herziening en toekomstige samenwerking

1. Als Euratom zijn onderzoeksprogramma's herzielt of uitbreidt, kan deze overeenkomst onder onderling overeen te komen voorwaarden worden herzien of uitgebreid. De partijen wisselen vooraf informatie en standpunten uit in verband met een dergelijke herziening of uitbreiding en over alle zaken die direct of indirect gevolgen hebben voor de samenwerking met Zwitserland op de gebieden die deel uitmaken van het Euratom-kaderprogramma 2012-2013. Zwitserland wordt van de exacte inhoud van de herziene of uitgebreide programma's in kennis gesteld binnen twee weken nadat zij door Euratom zijn aangenomen. Als de onderzoeksprogramma's worden herzien of uitgebreid, kan Zwitserland deze overeenkomst beëindigen met een opzeggingstermijn van zes maanden. De kennisgeving van het voornemen om deze overeenkomst te beëindigen of uit te breiden, wordt binnen drie maanden na de vaststelling van het besluit van Euratom gedaan.
2. Als Euratom een nieuw meerjarenprogramma voor onderzoek en opleiding aanneemt, kan deze overeenkomst op onderling door de partijen overeen te komen voorwaarden worden herzien of hernieuwd. De partijen wisselen via het in artikel 6 bedoelde Onderzoekscomité Zwitserland/Europese Unie informatie en standpunten uit in verband met het opstellen van dergelijke programma's of andere lopende en toekomstige onderzoeksactiviteiten.

Artikel 10

Verband met andere internationale overeenkomsten

1. De bepalingen van deze overeenkomst blijven van kracht onverminderd de voordelen die worden beoogd bij andere internationale overeenkomsten die een van de partijen binden en voor juridische entiteiten gevestigd op het grondgebied van die partij zijn gereserveerd.
2. Een juridische entiteit die gevestigd is in een staat die geassocieerd is met het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 (geassocieerde staat) geniet dezelfde rechten en verplichtingen op grond van deze overeenkomst als juridische entiteiten die gevestigd zijn in een lidstaat mits de geassocieerde staat waarin de entiteit is gevestigd ermee akkoord is gegaan aan juridische entiteiten uit Zwitserland dezelfde rechten en verplichtingen toe te kennen.

Artikel 11

Territoriaal toepassingsgebied

Deze overeenkomst is onder de in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie neergelegde voorwaarden van toepassing op de gebieden waar dat Verdrag van toepassing is, enerzijds, en op het grondgebied van Zwitserland, anderzijds.

Artikel 12

Bijlagen

De bijlagen A, B en C zijn een integrerend onderdeel van deze overeenkomst.

Artikel 13

Inwerkingtreding en toepassing

1. Deze overeenkomst wordt door de partijen bekrachtigd of gesloten volgens hun onderscheiden regels. De overeenkomst wordt van kracht op de datum van de laatste kennisgeving van de voltooiing van de daartoe vereiste interne procedures.
2. Deze overeenkomst is van toepassing met ingang van de aanvang van het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 tot en met 31 december 2013. In afwijking van lid 5 kan tijdens de periode van 1 januari 2013 tot en met 30 juni 2013 elk van beide partijen deze overeenkomst schriftelijk beëindigen. In dat geval treedt de overeenkomst op 31 december 2012 buiten werking.
3. Indien deze overeenkomst overeenkomstig lid 2 op 31 december buiten werking treedt, komt Euratom tegenover Zwitserse begunstigden de verplichtingen na die werden aangegaan voordat een partij van de andere partij de in lid 2 bedoelde kennisgeving heeft ontvangen. Indien Zwitserland de overeenkomst overeenkomstig artikel 2 beëindigt, moet Zwitserland aan Euratom een vergoeding betalen die overeenstemt met het bedrag van de verplichtingen van Euratom voor 2013 tegenover Zwitserse begunstigden tot op het ogenblik waarop Euratom de kennisgeving van Zwitserland heeft ontvangen. Deze vergoeding wordt uiterlijk 45 dagen na ontvangst van het verzoek van Commissie betaald. Punt II.2 van bijlage B is van overeenkomstige toepassing. De partijen regelen in onderlinge overeenstemming de eventuele andere gevolgen.
4. Deze overeenkomst kan alleen schriftelijk worden gewijzigd met instemming van beide partijen. Voor de inwerkingtreding van de wijzigingen geldt de procedure die ook op de inwerkingtreding van deze overeenkomst van toepassing is.
5. Elk van beide partijen kan deze overeenkomst te allen tijde beëindigen met een opzeggingstermijn van zes maanden.
6. Projecten en activiteiten die lopen op het ogenblik waarop deze overeenkomst wordt beëindigd en/of afloopt, worden onder de in deze overeenkomst neergelegde voorwaarden voortgezet totdat zij zijn voltooid. De partijen regelen in onderlinge overeenstemming de eventuele andere gevolgen van de beëindiging.

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Bulgaarse, Tsjechische, Deense, Nederlandse, Engelse, Estse, Finse, Franse, Duitse, Griekse, Hongaarse, Italiaanse, Letse, Litouwse,

Maltese, Poolse, Portugese, Roemeense, Slowaakse, Sloveense, Spaanse en Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

BIJLAGE A

BEGINSELEN INZAKE DE TOEKENNING VAN INTELLECTUELE- EIGENDOMSRECHTEN

I. Toepassing

Voor de toepassing van deze overeenkomst heeft "intellectuele eigendom" de betekenis die daaraan wordt toegekend in artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom, gesloten te Stockholm op 14 juli 1967.

In de zin van deze overeenkomst wordt onder "kennis" verstaan de resultaten, met inbegrip van informatie, al dan niet beschermbaar, alsmede de auteursrechten of aan de genoemde resultaten verbonden rechten ten gevolge van de aanvraag of eventuele toekenning van octrooien, tekeningen en modellen, kwekersrechten, aanvullende beschermingscertificaten of soortgelijke vormen van bescherming.

II. Intellectuele-eigendomsrechten van de juridische entiteiten van de partijen

1. Elke partij zorgt ervoor dat de intellectuele eigendomsrechten van juridische entiteiten van de andere partij die deelnemen aan activiteiten die overeenkomstig deze overeenkomst worden uitgevoerd, en aanverwante rechten en verplichtingen die uit een dergelijke deelname voortvloeien, worden behandeld in overeenstemming met de ter zake geldende internationale overeenkomsten die op de partijen van toepassing zijn, met inbegrip van de Trips-overeenkomst (overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom, die door de Wereldhandelsorganisatie wordt beheerd), de Conventie van Bern (Akte van Parijs 1971) en de Conventie van Parijs (Akte van Stockholm 1967).

2. In Zwitserland gevestigde juridische entiteiten die aan acties onder contract van het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 deelnemen, hebben met betrekking tot intellectuele eigendom rechten en verplichtingen onder de voorwaarden die zijn vastgelegd in Verordening (Euratom) nr. 139/2012 van de Raad van 19 december 2011⁵ en in het met Euratom gesloten contract, waarbij moet worden voldaan aan het bepaalde in punt 1.

3. In de Europese Unie gevestigde juridische entiteiten die aan Zwitserse onderzoekprojecten en/of programma's deelnemen, hebben met betrekking tot intellectuele eigendom dezelfde rechten en verplichtingen als in Zwitserland gevestigde juridische entiteiten die aan deze onderzoekprojecten of programma's deelnemen, waarbij moet worden voldaan aan het bepaalde in punt 1.

⁵ PB L 47 van 18.2.2012, blz. 1.

III. Intellectuele-eigendomsrechten van de partijen

1. Tenzij door de partijen uitdrukkelijk anders overeengekomen, zijn de volgende regels van toepassing op kennis die door de partijen is voortgebracht in het kader van activiteiten als bedoeld in artikel 2, onder 4, van deze overeenkomst:

a) De partij die deze kennis voortbrengt, is daarvan de eigenaar. Voor zover hun respectieve aandeel in het werk niet kan worden vastgesteld, is die kennis de gezamenlijke eigendom van de partijen.

b) De partij die eigenaar is van die kennis, verleent de andere partij toegangsrechten daartoe voor de uitvoering van activiteiten als bedoeld in artikel 2, lid 4, van deze overeenkomst. Voor het verlenen van rechten van toegang tot de kennis wordt niets berekend

2. Tenzij door de partijen uitdrukkelijk anders overeengekomen, zijn de volgende regels van toepassing op wetenschappelijke publicaties van de partijen:

a) Voor zover een partij in tijdschriften, artikelen, rapporten, boeken, inclusief audiovisuele werken en computerprogramma's gegevens, informatie en technische of wetenschappelijke resultaten publiceert, die het gevolg zijn van in het kader van deze overeenkomst uitgevoerde activiteiten, wordt de andere partij een wereldwijd geldend, niet-exclusief, onherroepelijk recht met vrijstelling van royalty's verleend om die werken te vertalen, te bewerken, te verspreiden en openbaar te maken.

b) Op alle voor publicatie bestemde exemplaren van gegevens en informatie die door het auteursrecht worden beschermd en die in het kader van deze afdeling tot stand zijn gekomen, dient de naam van de auteur(s) van het werk te worden vermeld, tenzij de auteur uitdrukkelijk daarvan af wenst te zien. Ook moet op een duidelijk zichtbare plaats worden verwezen naar de gezamenlijke steun van de partijen.

3. Tenzij door de partijen uitdrukkelijk anders overeengekomen, zijn de volgende regels van toepassing op niet openbaar te maken informatie van de partijen:

a) Wanneer aan de andere partij informatie betreffende in het kader van deze overeenkomst uitgevoerde activiteiten wordt meegedeeld, stelt elke partij vast welke informatie zij niet openbaar wenst te maken;

b) De ontvangende partij kan onder eigen verantwoordelijkheid, speciaal ten behoeve van de uitvoering van deze overeenkomst, niet openbaar te maken informatie meedelen aan instanties of personen die onder haar gezag vallen;

c) Indien de partij die niet openbaar te maken informatie verstrekt, hiermee voorafgaandelijk schriftelijk instemt, mag de ontvangende partij die informatie op een ruimere schaal verspreiden dan

onder b) is toegestaan. De partijen werken samen procedures uit voor het aanvragen en verkrijgen van voorafgaande schriftelijke toestemming voor de verspreiding op ruimere schaal; elke partij verleent deze goedkeuring voor zover dit in het kader van haar binnenlands beleid en haar nationale voorschriften en wetten mogelijk is.

d) Niet op schrift gestelde niet openbaar te maken of andere vertrouwelijke informatie die wordt verstrekt tijdens studiedagen en andere bijeenkomsten van vertegenwoordigers van de partijen, welke in het kader van deze overeenkomst plaatsvinden, of informatie verkregen door de tijdelijke indienstneming van personeel, het gebruik van voorzieningen of acties onder contract, blijft vertrouwelijk, voor zover de ontvanger van deze niet openbaar te maken of andere vertrouwelijke of bevoorrechte informatie overeenkomstig punt a) is gewezen op het vertrouwelijke karakter van de meegedeelde informatie, voordat deze mededeling plaatsvond.

e) Elke partij zorgt ervoor dat niet openbaar te maken informatie die zij in overeenstemming met de punten a) en d) ontvangt, wordt beschermd zoals in deze overeenkomst is bepaald. Indien een van de partijen zich realiseert dat zij niet in staat is, of naar verwachting niet in staat zal zijn, om de in de punten a) en d) vervatte bepalingen inzake niet-verspreiding na te leven, stelt zij de andere partij daarvan onmiddellijk in kennis. De betrokken partijen plegen vervolgens overleg om een passende gedragslijn vast te stellen.

BIJLAGE B

FINANCIËLE REGELS VOOR DE BIJDRAGE VAN ZWITSERLAND

I. Vaststelling van de financiële bijdrage

1. De evenredigheidsfactor voor het bepalen van de Zwitserse bijdrage in het Euratom-kaderprogramma 2012-2013, met uitzondering van het Euratom-fusieprogramma, is gelijk aan de verhouding tussen het bruto binnenlands product van Zwitserland tegen marktprijzen en de som van de bruto binnenlandse producten van de lidstaten van de Europese Unie tegen marktprijzen. De evenredigheidsfactor voor het bepalen van de Zwitserse bijdrage aan het fusieprogramma valt zoals voorheen onder de desbetreffende Fusieovereenkomst. Deze verhoudingen worden berekend op basis van de meest recente statistieken van Eurostat die beschikbaar zijn op het ogenblik waarop het de ontwerpbegroting van de Europese Unie voor dat jaar wordt bekendgemaakt.

2. De Commissie deelt Zwitserland zo spoedig mogelijk, samen met de nodige achtergrondinformatie, het volgende mede:

a) de bedragen van de vastleggingskredieten op de staat van uitgaven van de ontwerpbegroting van de Europese Unie die betrekking hebben op het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 voor het jaar 2013;

b) het op basis van de ontwerpbegroting geraamde bedrag van de bijdrage van Zwitserland in verband met zijn mogelijk deelname aan het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 voor het jaar 2013.

3. Zodra de algemene begroting voor 2013 definitief is vastgesteld, deelt de Commissie Zwitserland de bovenstaande bedragen op de staat van uitgaven mede.

4. De financiële bijdrage van Zwitserland in verband met de deelname aan het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 wordt vastgesteld als aanvulling op het bedrag dat jaarlijks op de algemene begroting van de Europese Unie beschikbaar is voor vastleggingskredieten om te voldoen aan de financiële verplichtingen van de Commissie in verband met werkzaamheden die worden uitgevoerd in de vormen die nodig zijn voor de uitvoering, het beheer en het functioneren van die programma's en activiteiten die onder deze overeenkomst vallen.

II. Betalingsprocedures

1. Uiterlijk op 31 december 2012 doet de Commissie aan Zwitserland een verzoek tot storting in verband met de bijdrage van Zwitserland in het kader van deze overeenkomst voor 2012. Dit verzoek tot storting voorziet in de betaling van de bijdrage van Zwitserland uiterlijk 30 dagen na ontvangst ervan. De Commissie hanteert voor de omrekening van het bedrag voor 2012 naar

Zwitserse franken de wisselkoers van de Zwitserse frank ten opzichte van de euro die op de voorlaatste dag van de vorige maand door de Europese Centrale Bank is vastgesteld of, naargelang van de beschikbaarheid, omstreeks die datum door de delegaties of door andere geschikte bronnen is verstrekt.

Tenzij deze overeenkomst op 31 december 2012 buiten werking treedt overeenkomstig artikel 13, lid 2, doet de Commissie na 1 juli 2013 en uiterlijk in november 2013 aan Zwitserland een verzoek tot storting in verband met de bijdrage in het kader van deze overeenkomst voor 2013, zoals vastgesteld op basis van punt I.1 van deze bijlage. Dit verzoek tot storting voorziet in de betaling van deze bijdrage uiterlijk 30 dagen na ontvangst ervan.

2. De bijdragen van Zwitserland worden voor 2012 betaald in Zwitserse franken en voor 2013 uitgedrukt en betaald in euro's op het door de Commissie in het verzoek tot storting vermelde rekeningnummer.

3. Zwitserland betaalt zijn bijdrage in het kader van deze overeenkomst volgens het in punt 1 vermelde tijdschema. Voor elke te late betaling wordt interest betaald ten belope van de Interbank Offered Rate voor één maand in euro (EURIBOR) zoals gegeven op pagina EURIBOR01 van Reuters (Telerate pagina 248). Deze rente wordt met 1,5 procentpunt per maand vertraging verhoogd. De verhoogde rente geldt voor de gehele periode van de vertraging. De interest is evenwel pas verschuldigd als de betaling na de in punt 1 genoemde termijnen plaatsvindt.

4. Reiskosten van Zwitserse vertegenwoordigers en deskundigen in verband met hun deelname aan de werkzaamheden van onderzoekscomités en in verband met de tenuitvoerlegging van het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 worden door de Commissie vergoed op dezelfde grondslag en volgens de procedures die gelden voor vertegenwoordigers en deskundigen van de lidstaten van de Europese Unie.

III. Voorwaarden voor de uitvoering

1. De financiële bijdrage van Zwitserland in het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 overeenkomstig de bijlage blijft normaliter gedurende het betrokken begrotingsjaar ongewijzigd.

2. Bij de afsluiting van de rekeningen over elk begrotingsjaar n gaat de Commissie in het kader van de opstelling van de jaarrekening over tot een regularisatie van de rekeningen in verband met de bijdrage van Zwitserland, rekening houdend met wijzigingen die zich in de loop van het begrotingsjaar hebben voorgedaan door overschrijvingen, annuleringen, overboekingen of aanvullende en gewijzigde begrotingen. Deze regularisatie vindt plaats bij de eerste betaling voor het jaar $n+1$. De laatste regularisatie vindt evenwel uiterlijk plaats in juli van het vierde jaar na de afloop van het Euratom-kaderprogramma 2012-2013. Betalingen van Zwitserland worden ten gunste van de programma's van Euratom als in de begroting opgenomen ontvangsten geboekt onder de passende begrotingslijn van de staat van ontvangsten van de algemene begroting van de Europese Unie.

IV. Informatie

1. Bij de betaling voor 2013 wordt de staat van de kredieten voor het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 van het jaar 2012 opgesteld en ter informatie aan Zwitserland toegezonden in de voor de jaarrekening van de Commissie gebruikelijke opmaak.

Uiterlijk op 30 april 2014 wordt de staat van de kredieten voor het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 van het jaar 2013 opgesteld en ter informatie aan Zwitserland toegezonden in de voor de jaarrekening van de Commissie gebruikelijke opmaak.

2. De Commissie deelt Zwitserland statistieken en alle andere algemene financiële gegevens over de uitvoering van het Euratom-kaderprogramma mee die ter beschikking van lidstaten worden gesteld.

BIJLAGE C

FINANCIËLE CONTROLE VAN DE ZWITSERSE DEELNEMERS AAN HET EURATOM-KADERPROGRAMMA 2012-2013

I. Rechtstreekse contacten

De Commissie neemt rechtstreeks contact op met de in Zwitserland gevestigde deelnemers aan het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 en met hun subcontractanten. Deze verstrekken de Commissie rechtstreeks alle dienstige informatie en documentatie die zij moeten indienen op grond van de in deze overeenkomst genoemde instrumenten en de ter uitvoering daarvan gesloten subsidieovereenkomsten en/of -contracten.

II. Audits

1. In overeenstemming met Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad⁶, zoals gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1081/2010 van de Raad⁷ en met Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie⁸, zoals gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) 478/2007 van de Commissie⁹ en met de andere regels waarnaar deze overeenkomst verwijst, kan in de met de in Zwitserland gevestigde deelnemers aan het programma gesloten subsidieovereenkomsten en/of contracten worden bepaald dat functionarissen van de Commissie of andere door haar gemachtigde personen bij hen en hun subcontractanten te allen tijde wetenschappelijke, financiële, technologische of andere audits kunnen uitvoeren.

2. Aan de functionarissen van de Commissie en andere door haar gemachtigde personen wordt passende toegang geboden tot plaatsen, werken en documenten en tot alle nodige informatie, inclusief informatie in elektronische vorm, om deze audits uit te voeren. Dit toegangsrecht wordt uitdrukkelijk vermeld in de subsidieovereenkomsten en/of contracten die worden gesloten ingevolge de in deze overeenkomst vermelde instrumenten.

3. De Europese Rekenkamer heeft dezelfde rechten als de Commissie.

4. De audits kunnen ook worden uitgevoerd na afloop van het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 of van deze overeenkomst, in overeenstemming met de in de betrokken subsidieovereenkomsten en/of -contracten vastgestelde voorwaarden.

5. De Zwitserse financiële controledienst (Eidgenössische Finanzkontrolle) wordt van tevoren in kennis gesteld van de audits die op het Zwitserse grondgebied worden uitgevoerd. Deze kennisgeving is geen juridische voorwaarde voor de uitvoering van de audits.

⁶ PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

⁷ PB L 311 van 26.11.2010, blz. 9.

⁸ PB L 357 van 31.12.2002, blz. 1.

⁹ PB L 111 van 28.4.2007, blz. 13.

III. Controles ter plaatse

1. In het kader van deze overeenkomst is de Commissie (OLAF) gemachtigd om overeenkomstig de voorwaarden van Verordening (EG, Euratom) nr. 2185/96 van de Raad¹⁰ en Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad¹¹ op het Zwitserse grondgebied controles en verificaties ter plaatse uit te voeren.

2. De controles en inspecties ter plaatse worden door de Commissie voorbereid en uitgevoerd in nauwe samenwerking met de Zwitserse financiële controledienst of andere door deze dienst aangewezen bevoegde Zwitserse instanties, die tijdig in kennis worden gesteld van het voorwerp, het doel en de juridische grondslag van de controles en inspecties zodat zij alle nodige hulp kunnen bieden. Te dien einde kunnen functionarissen van de bevoegde Zwitserse autoriteiten aan de controles en verificaties ter plaatse deelnemen.

3. Wanneer de betrokken Zwitserse instanties dat verlangen, worden de controles en verificaties ter plaatse gezamenlijk door de Commissie en henzelf uitgevoerd.

4. Indien deelnemers aan het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 zich verzetten tegen een controle of verificatie ter plaatse, verlenen de Zwitserse instanties de controleurs van de Commissie, overeenkomstig de nationale bepalingen ter zake, de nodige assistentie om hen in staat te stellen de hun opgedragen controles en verificaties ter plaatse tot een goed einde te brengen.

5. De Commissie doet de Zwitserse financiële controledienst ten spoedigste mededeling van iedere onregelmatigheid en van ieder vermoeden betreffende een onregelmatigheid waarvan zij in het kader van de controle of verificatie ter plaatse kennis heeft gekregen. De Commissie stelt in ieder geval de bovengenoemde instantie in kennis van het resultaat van deze controles en verificaties.

IV. Informatie en overleg

1. Met het oog op een goede uitvoering van deze bijlage wisselen de bevoegde Zwitserse en communautaire instanties regelmatig informatie uit en plegen zij op verzoek van een van de partijen overleg.

2. De bevoegde Zwitserse instanties stellen de Commissie onverwijld in kennis van elk feit of elke verdenking waarvan zij kennis hebben gekregen betreffende onregelmatigheden in verband met de sluiting en uitvoering van de subsidieovereenkomsten en/of contracten die worden gesloten ingevolge de in deze overeenkomst genoemde instrumenten.

¹⁰ PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

¹¹ PB L 136 van 31.5.1999, blz. 1.

V. Vertrouwelijkheid

Ingevolge deze bijlage meegedeelde of verkregen informatie, in eender welke vorm, valt onder het beroepsgeheim en wordt beschermd op dezelfde wijze als soortgelijke informatie wordt beschermd krachtens het Zwitserse recht en de overeenkomstige bepalingen die gelden voor de instellingen van de Gemeenschap. Deze informatie mag niet worden meegedeeld aan andere personen dan die welke binnen de instellingen van de Gemeenschap of in de lidstaten of Zwitserland op grond van hun functie op de hoogte moeten zijn van deze informatie, en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan het waarborgen van een doeltreffende bescherming van de financiële belangen van de partijen.

VI. Administratieve maatregelen en sancties

Onverminderd de toepassing van het Zwitserse strafrecht kan de Commissie administratieve maatregelen en sancties opleggen in overeenstemming met de Verordeningen (EG, Euratom) nr. 1605/2002, zoals gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1081/2010¹² en Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie, zoals gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 478/2007 van de Commissie¹³ en Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen¹⁴.

VII. Invordering en uitvoering

Besluiten die de Commissie in het kader van het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst neemt en die voor natuurlijke of rechtspersonen, met uitzondering van staten, een geldelijke verplichting inhouden, vormen in Zwitserland executoriale titel. De formule van uitvoering wordt, zonder andere controle dan de verificatie van de authenticiteit van de titel, aangebracht door de autoriteit die daartoe door de Zwitserse regering wordt aangewezen. De tenuitvoerlegging vindt plaats volgens de Zwitserse regels. De rechtsgeldigheid van het besluit dat executoriale titel vormt, wordt ter controle voorgelegd aan het Hof van Justitie van de Europese Unie. Arresten van het Hof van Justitie van de Europese Unie die worden gewezen ingevolge een arbitrageclausule in een contract onder het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 vormen onder dezelfde voorwaarden executoriale titel.

¹² PB L 311 van 26.11.2010, blz. 9.

¹³ PB L 111 van 28.4.2007, blz. 13.

¹⁴ PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

FINANCIËEL MEMORANDUM VOOR VOORSTELLEN

1. KADER VAN HET VOORSTEL/INITIATIEF

1.1. Benaming van het voorstel/initiatief

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de ondertekening en sluiting namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie van de Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds en de Zwitserse Bondsstaat anderzijds, teneinde de Zwitserse Bondsstaat te associëren met het kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2012-2013), hierna "Euratom KP7 + 2" genoemd.

1.2. Betrokken beleidsterrein(en) in de ABM/ABB-structuur

Titel 08: Onderzoek

Titel 10 – Eigen onderzoek

1.3. Aard van het voorstel/initiatief

Het voorstel/initiatief betreft een **nieuwe actie**.

Het voorstel/initiatief betreft een **nieuwe actie na een proefproject/een voorbereidende actie**¹⁵.

Het voorstel/initiatief betreft de **verlenging van een bestaande actie**.

Het voorstel/initiatief betreft een **actie die wordt omgebogen naar een nieuwe actie**.

Wetgevingsvoorstel, secundair aquis – Internationale overeenkomst tussen Euratom en een derde staat in overeenstemming met artikel 101 van het Verdrag tot oprichting van Euratom.

1.4. Doelstelling(en)

1.4.1. *De met het voorstel/initiatief beoogde strategische meerjarendoelstelling(en) van de Commissie*

De associatie van Zwitserland met de eigen acties en de acties onder contract van het Euratom-kaderprogramma voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2012-2013) door het verlenen van de status van geassocieerde derde staat om de institutionele vertegenwoordiging van Zwitserland in de respectievelijke bilaterale, multilaterale en internationale comités en organen krachtens deze associatie te waarborgen. Het ontvangen van financiële en technische bijdragen van Zwitserland voor de uitvoering van het Euratom-kaderprogramma (2012-2013).

¹⁵ In de zin van artikel 49, lid 6, onder a) of b), van het Financieel Reglement.

Beleidsmaatregel ter bevordering van de samenwerking tussen Euratom en de Zwitserse Bondsstaat in de vorm van de associatie van Zwitserland met het Euratom-kaderprogramma voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie (2012-2013) gezien het belang van wetenschappelijk en technologisch onderzoek inzake kernenergie voor de partijen, de lopende gezamenlijke uitvoering van onderzoeksprogramma's in domeinen van gemeenschappelijk belang en het wederzijds belang van Euratom en Zwitserland om samen te werken op het gebied van nucleair onderzoek naar kernsplijting en kernfusie en om hun onderzoeksentiteiten wederzijds toegang te bieden tot activiteiten voor onderzoek, technologische ontwikkeling en opleiding.

1.4.2. Specifieke doelstelling(en) en betrokken ABM/ABB-activiteiten

Specifieke doelstelling nr.

N.v.t.

Betrokken ABM/ABB-activiteit(en)

N.v.t.

1.4.3. Resultaat- en effectindicatoren

Vermeld de indicatoren aan de hand waarvan kan worden nagegaan in hoeverre het voorstel/initiatief is uitgevoerd.

N.v.t.

1.5. Motivering van het voorstel/initiatief

1.5.1. Behoeft(e)n waarin op korte of lange termijn moet worden voorzien

Het primaire recht: artikel 101 van het Verdrag tot oprichting van Euratom, hoofdstuk 10 "Betrekkingen met derden"

Secundair recht, met name:

- de Overeenkomst tot samenwerking tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van de beheerste thermonucleaire kernversmelting en de plasmafysica van 1978;
- de Kaderovereenkomst voor wetenschappelijke en technische samenwerking van 8 januari 1986, die op 17 juli 1987 in werking is getreden;
- de overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking, die op 28 februari 2008 in werking is getreden en met terugwerkende kracht wordt toegepast vanaf 1 januari 2007;
- de overeenkomst tot oprichting van de Internationale ITER-Organisatie voor fusie-energie voor de gezamenlijke uitvoering van het ITER-project;
- de briefwisseling tussen Euratom en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de Europese gemeenschappelijke onderneming voor ITER en de ontwikkeling van fusie-energie; en

- de briefwisseling tussen Euratom en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de overeenkomst tussen Euratom en de regering van Japan voor de gezamenlijke uitvoering van de bredereaanpakactiviteiten op het gebied van onderzoek inzake fusie-energie tussen Euratom en Japan.

1.5.2. *Toegevoegde waarde van de deelname van de EU*

N.v.t.

1.5.3. *Nuttige ervaring die bij soortgelijke activiteiten in het verleden is opgedaan*

N.v.t.

1.5.4. *Samenhang en eventuele synergie met andere relevante instrumenten*

N.v.t.

1.6. Duur en financiële gevolgen

Voorstel/initiatief met een **beperkte geldigheidsduur**

- Voorstel/initiatief is van kracht vanaf **1.1.2012** tot en met **31.12.2013**.
- Financiële gevolgen vanaf JJJJ tot en met JJJJ.
- Voorstel/initiatief met een **onbeperkte geldigheidsduur**
- Uitvoering met een opstartperiode vanaf JJJJ tot en met JJJJ,
- gevolgd door een volledige uitvoering.

1.7. Beheersvorm(en)

Direct gecentraliseerd beheer door de Commissie

Indirect gecentraliseerd beheer door uitvoeringstaken te delegeren aan:

- uitvoerende agentschappen
- door de Gemeenschappen opgerichte organen¹⁶
- nationale publiekrechtelijke organen of organen met een openbardienstverlenings-taak
- personen aan wie de uitvoering van specifieke acties in het kader van titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie is toevertrouwd en die worden genoemd in het betrokken basisbesluit in de zin van artikel 49 van het Financieel Reglement

Gedeeld beheer met lidstaten

Gedecentraliseerd beheer met derde landen

Gezamenlijk beheer met internationale organisaties (*geef aan welke*)

¹⁶ In de zin van artikel 185 van het Financieel Reglement.

Opmerkingen

2. BEHEERSMAATREGELEN

2.1. Regels inzake het toezicht en de verslagen

Vermeld frequentie en voorwaarden.

Toezichtstelsysteem

De Commissie zal alle in het kader van de overeenkomst uitgevoerde acties regelmatig evalueren, de acties zullen door het onderzoekscomité Zwitserland/Europese Unie in het kader van deze overeenkomst tevens worden onderworpen aan geregelde controles op de uitvoering van deze overeenkomst. Deze evaluatie moet betrekking hebben op:

a) prestatie-indicatoren voor de specifieke programma's van het Euratom-kaderprogramma (2012-2013):

- het aantal voorstellen ten opzichte van het relatieve aandeel van de deelname van Zwitserland aan deze programma's;

- het aantal voor financiering geselecteerde door Zwitserland ingediende voorstellen ten opzicht van de relatieve deelname van Zwitserland aan deze programma's;

- het aantal contracten met ITER IO en F4E dat Zwitserland gesloten en uitgevoerd heeft.

b) Verzameling van informatie:

op basis van gegevens uit de specifieke programma's KP7 + 2; op verzoek en op basis van de in het onderzoekscomité Zwitserland/Europese Unie in het kader van deze overeenkomst uitgewisselde informatie.

c) Algemene evaluatie:

De Commissie zal een evaluatie uitvoeren van de algemene deelname van Zwitserland in het kader van KP7 + 2, met name wat betreft de looptijd van deze associatie na afloop van deze overeenkomst.

2.2. Beheers- en controlesysteem

2.2.1. Mogelijke risico's

Op basis van gegevens uit de specifieke programma's KP7 + 2; op verzoek en op basis van de in het onderzoekscomité Zwitserland/Europese Unie in het kader van deze overeenkomst uitgewisselde informatie, in de zin van artikel 6 van de overeenkomst.

Andere maatregelen, zoals bedoeld in bijlage C, Financiële controle van Zwitserse deelnemers aan het Euratom-kaderprogramma (2012-2013), met inbegrip van communicatie en verzameling van informatie.

2.2.2. Controlemiddel(en)

N.v.t.

2.3. Maatregelen ter voorkoming van fraude en onregelmatigheden

Vermeld de bestaande en geplande preventie- en beschermingsmaatregelen.

Dergelijke maatregelen zijn opgenomen in bijlage C, Financiële controle van Zwitserse deelnemers aan het Euratom-kaderprogramma (2012-2013), met name:

- Audits: In overeenstemming met Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad¹⁷, zoals gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1081/2010 van de Raad¹⁸ en met Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie¹⁹, zoals gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) 478/2007 van de Commissie²⁰ en met de andere regels waarnaar deze overeenkomst verwijst, kan in de met de in Zwitserland gevestigde deelnemers aan het programma gesloten subsidieovereenkomsten en/of contracten worden bepaald dat functionarissen van de Commissie of andere door haar gemachtigde personen bij hen en hun subcontractanten te allen tijde wetenschappelijke, financiële, technologische of andere audits kunnen uitvoeren.

De Europese Rekenkamer heeft voor de audits dezelfde rechten als de Commissie.

De audits kunnen ook worden uitgevoerd na afloop van het Euratom-kaderprogramma 2012-2013 of van deze overeenkomst, in overeenstemming met de in de betrokken subsidieovereenkomsten en/of -contracten vastgestelde voorwaarden.

- Controles ter plaatse en verificaties: In het kader van deze overeenkomst is de Commissie (OLAF) gemachtigd om overeenkomstig de voorwaarden van Verordening (EG, Euratom) nr. 2185/96 van de Raad²¹ en Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad²² op het Zwitserse grondgebied controles en verificaties ter plaatse uit te voeren.

- Administratieve maatregelen en sancties: Onverminderd de toepassing van het Zwitserse strafrecht kan de Commissie administratieve maatregelen en sancties opleggen in overeenstemming met de Verordeningen (EG, Euratom) nr. 1605/2002, zoals gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1081/2010²³ en Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie, zoals gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 478/2007 van de Commissie²⁴ en Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen.

- Er is voorzien in invorderingsmaatregelen, deze vormen op het Zwitserse grondgebied executoriale titel.

¹⁷ PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

¹⁸ PB L 311 van 26.11.2010, blz. 9.

¹⁹ PB L 357 van 31.12.2002, blz. 1.

²⁰ PB L 111 van 28.4.2007, blz. 13.

²¹ PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

²² PB L 136 van 31.5.1999, blz. 1.

²³ PB L 311 van 26.11.2010, blz. 9.

²⁴ PB L 111 van 28.4.2007, blz. 13.

3. GERAAMDE FINANCIËLE GEVOLGEN VAN HET VOORSTEL/INITIATIEF

3.1. Rubriek(en) van het meerjarige financiële kader en betrokken begrotingsonderde(e)l(en) voor uitgaven

- Bestaande begrotingsonderdelen voor uitgaven

In volgorde van de rubrieken van het meerjarige financiële kader en de begrotingsonderdelen.

Rubriek van het meerjarige financiële kader	Begrotingsonderdeel	Soort krediet	Bijdrage			
			GK/NGK ⁽²⁵⁾	van EVA-landen ²⁶	van kandidaat-lidstaten ²⁷	van derde landen
	Beleidsuitgaven					
1 a	08 01 Administratieve uitgaven onderzoek 08 01 05 01 Uitgaven voor onderzoekspersoneel 08 01 05 03 Andere beheersuitgaven voor onderzoek	NGK	NEE	NEE	JA	NEE

-
- Te creëren nieuwe begrotingsonderdelen.
- Niet van toepassing.

²⁵ GK = gesplitste kredieten/NGK = niet-gesplitste kredieten.

²⁶ EVA: Europese Vrijhandelsassociatie.

²⁷ Kandidaat-lidstaten en, in voorkomend geval, potentiële kandidaat-lidstaten van de Westelijke Balkan.

3.2. Geraamde gevolgen voor de uitgaven

3.2.1. Samenvatting van de geraamde gevolgen voor de uitgaven in miljoen EUR (tot op drie decimalen)

Rubriek van het meerjarige financiële kader	1 a		Concurrentievermogen ter bevordering van groei en werkgelegenheid			
	Onderzoek door derden		Jaar	Jaar	Jaar	TOTAAL
• Beleidskredieten			2012	2013	≥ 2014	
Nummer begrotingsonderdeel: 08 2x totaal	Vastleggingen	(1)				
	Betalingen	(2)				
Uit het budget van specifieke programma's gefinancierde administratieve kredieten ²⁸ 08 01 xx xx totaal			0,237	0,154		0,391
08 01 05 01 Uitgaven voor onderzoekspersoneel			0,127	0,089		0,216
08 01 05 03 Andere beheersuitgaven voor onderzoek			0,110	0,065		0,175
Nummer begrotingsonderdeel: 08 01		(3)	0,237	0,154		0,391
TOTAAL kredieten voor DG Onderzoek en Innovatie	Vastleggingen	=1+1a +3	0,237	0,154		0,391
	Betalingen	=2+2a+ 3	0,237	0,154		0,391

• TOTAAL beleidskredieten	Vastleggingen	(4)	0	0	0	0
	Betalingen	(5)				
• TOTAAL uit het budget van specifieke programma's gefinancierde administratieve kredieten		(6)	0,237	0,154		0,391

²⁸ Technische en/of administratieve bijstand en uitgaven ter ondersteuning van de uitvoering van programma's en/of acties van de EU (vroegere "BA"-onderdelen), onderzoek door derden, eigen onderzoek.

TOTAAL kredieten onder RUBRIEK 1 a van het meerjarige financiële kader	Vastleggingen	=4+ 6	0,237	0,154		0,391
	Betalingen	=5+ 6	0,237	0,154		0,391

Wanneer het voorstel/initiatief gevolgen heeft voor meerdere rubrieken:

• TOTAAL beleidskredieten	Vastleggingen	(4)				
	Betalingen	(5)				
• TOTAAL uit het budget programma's gefinancierde kredieten	van specifieke administratieve kredieten	(6)	0,237	0,154		0,391
TOTAAL kredieten onder RUBRIEK 1 tot en met 4 van het meerjarige financiële kader (Referentiebedrag)	Vastleggingen	=4+ 6	0,237	0,154		0,391
	Betalingen	=5+ 6	0,237	0,154		0,391

Rubriek van het meerjarige financiële kader	5	"Administratieve uitgaven"		
--	----------	-----------------------------------	--	--

in miljoen EUR (tot op drie decimalen)

		Jaar 2012	Jaar 2013	TOTAAL
DG: Onderzoek/Eigen onderzoek				
• Personele middelen		0	0	0
• Andere administratieve uitgaven		0	0	0
TOTAAL DG <....>	Kredieten	0	0	0

TOTAAL kredieten onder RUBRIEK 5 van het meerjarige financiële kader	(totaal vastleggingen = totaal betalingen)	0	0	0
---	--	---	---	----------

in miljoen EUR (tot op drie decimalen)

		Jaar 2012	Jaar 2013	Jaar ≥ 2014	TOTAAL
TOTAAL kredieten onder RUBRIEK 1 tot en met 5 van het meerjarige financiële kader	Vastleggingen	0,237	0,154		0,391
	Betalingen	0,237	0,154		0,391

3.2.2. Geraamde gevolgen voor de beleidskredieten

- Voor het voorstel/initiatief zijn geen beleidskredieten nodig.
- Voor het voorstel/initiatief zijn beleidskredieten nodig, zoals hieronder nader wordt beschreven:

Vastleggingskredieten, in miljoen EUR (tot op drie decimalen)

Vermeld doelstellingen en outputs ↓			Jaar 2012	Jaar 2013	TOTAAL			
	OUTPUTS							
	Soort output ²⁹	Gem. kosten van de output	Aantal outputs	Kosten	Aantal outputs	Kosten	Totaal aantal outputs	Totaal kosten
SPECIFIEKE DOELSTELLING NR. 1 ³⁰ ...								
Output – Euratom-kernfusie								
Output – Euratom-kernsplijting								
Subtotaal voor specifieke doelstelling nr. 1								
SPECIFIEKE DOELSTELLING NR. 2...								
Output – Eigen onderzoek Euratom - GCO								
Subtotaal voor specifieke doelstelling nr. 2								
TOTALE KOSTEN								

(*) geschat aantal outputs

²⁹ Outputs zijn de te verstrekken producten en diensten (bv. aantal gefinancierde studentenuitwisselingen, aantal km aangelegde wegen, enz.).

³⁰ Zoals beschreven in punt 1.4.2. "Specifieke doelstelling(en)...".

3.2.3. Geraamde gevolgen voor de administratieve kredieten

3.2.3.1. Samenvatting

- Voor het voorstel/initiatief zijn geen administratieve kredieten nodig
- Voor het voorstel/initiatief zijn administratieve kredieten nodig, zoals hieronder nader wordt beschreven:

in miljoen EUR (tot op drie decimalen)

	Jaar 2012 - N ³¹	Jaar 2013 - N+1	TOTAAL
--	--------------------------------	--------------------	--------

RUBRIEK 5 van het meerjarige financiële kader			
Personele middelen			
Andere administratieve uitgaven			
Subtotaal RUBRIEK 5 van het meerjarige financiële kader			

Buiten RUBRIEK 5³² van het meerjarig financiële kader	2012	2013	TOTAAL
Personele middelen	0,127	0,089	0,216
Andere administratieve uitgaven	0,110	0,065	0,175
Subtotaal buiten RUBRIEK 5 van het meerjarige financiële kader	0,237	0,154	0,391

TOTAAL	0,237	0,154	0,391
---------------	-------	-------	--------------

³¹ Het jaar N is het jaar waarin met de uitvoering van het voorstel/initiatief wordt begonnen.

³² Technische en/of administratieve bijstand en uitgaven ter ondersteuning van de uitvoering van programma's en/of acties van de EU (vroegere "BA"-onderdelen), onderzoek door derden, eigen onderzoek.

3.2.3.2. Geraamde personeelsbehoeften

- Voor het voorstel/initiatief zijn geen personele middelen nodig
- Voor het voorstel/initiatief zijn personele middelen nodig, zoals hieronder nader wordt beschreven:

Raming in een geheel getal (of met hoogstens 1 decimaal)

	Jaar 2012 - N	Jaar 2013 - N+1
• Posten opgenomen in de lijst van het aantal ambten (ambtenaren en tijdelijke functionarissen)		
X 01 01 01 (Zetel en vertegenwoordigingen van de Commissie)		
xx 01 01 02 (Delegaties)		
08 01 05 01 (Onderzoek door derden)	1	0,7
• Extern personeel (in voltijdequivalenten: VTE)³³		
XX 01 02 01 (AC, END, INT van de "totale financiële middelen")		
XX 01 02 02 (AC, AL, END, INT en JED in de delegaties)		
08 01 04 40 ³⁴ zetel ³⁵		
08 01 05 02 (AC, END, INT – onderzoek door derden)		
Ander begrotingsonderdeel (te vermelden)		
TOTAAL	1	0,7

XX is het beleidsterrein of de begrotingstitel.

De benodigde personele middelen zullen worden gefinancierd uit de middelen die reeds voor het beheer van deze actie zijn toegewezen en/of binnen het DG zijn herverdeeld, eventueel aangevuld met middelen die in het kader van de jaarlijkse toewijzingsprocedure met inachtneming van de budgettaire beperkingen aan het beherende DG kunnen worden toegewezen.

Beschrijving van de uit te voeren taken

Ambtenaren en tijdelijke functionarissen	Vorbereiding en beheer van de vergaderingen van het gemengd comité en van diverse dienstreizen om de goede werking en toepassing van de overeenkomst, alsmede de regelmatige evaluatie en follow-up ervan, te garanderen.
--	---

³³ AC= Agent Contractuel (arbeidscontractant); INT= Intérimaire (uitzendkracht); JED= Jeune Expert en Délégation (jonge deskundige in delegaties); AL= Agent Local (plaatselijk functionaris); END= Expert National Détaché (gedetacheerd nationaal deskundige).

³⁴ Submaximum voor extern personeel uit beleidskredieten (vroegere "BA"-onderdelen).

³⁵ Vooral voor structuurfondsen, Europees Landbouwfonds voor plattelandontwikkeling (Elfpo) en Europees Visserijfonds (EVF).

3.2.4. *Verenigbaarheid met het huidige meerjarige financiële kader*

- Het voorstel/initiatief is verenigbaar met het huidige meerjarige financiële kader
- Het voorstel/initiatief vergt herprogrammering van de betrokken rubriek van het meerjarige financiële kader

Niet van toepassing.

- Het voorstel/initiatief vergt toepassing van het flexibiliteitsinstrument of herziening van het meerjarige financiële kader³⁶.

Niet van toepassing.

3.2.5. *Bijdrage van derden aan de financiering*

- Het voorstel/initiatief voorziet niet in medefinanciering door derden
- Het voorstel/initiatief voorziet in medefinanciering, zoals hieronder wordt geraamd:

Kredieten in miljoen EUR (tot op drie decimalen)

	Jaar 2012	Jaar 2013
Medefinancieringsbron		
TOTAAL medegefinancierde kredieten*		

³⁶ Zie de punten 19 en 24 van het Interinstitutioneel Akkoord.

3.3. Geraamde gevolgen voor de ontvangsten

- Het voorstel/initiatief heeft geen financiële gevolgen voor de ontvangsten
- Het voorstel/initiatief heeft de hieronder beschreven financiële gevolgen:
 - voor de eigen middelen
 - voor de diverse ontvangsten

in miljoen EUR (tot op drie decimalen)

Begrotings- onderdeel voor ontvangsten:	Voor het lopende begrotingsjaar beschikbare kredieten	Gevolgen van het voorstel/initiatief ³⁷	
		Jaar 2012*	Jaar 2013*
6013	p.m.	42,833	41,524

* de bedragen voor 2012 en 2013 zijn uitgedrukt in miljoen euro en zijn louter indicatief. Voor de uiteindelijk gevraagde bijdrage wordt rekening gehouden met correcties voor het voorgaande jaar.

Voor de diverse ontvangsten die worden "toegewezen", vermeld het (de) betrokken begrotingsonderde(e)l(en) voor uitgaven.

08 22 04 Kredieten afkomstig van de deelname van derden (buiten de Europese Economische Ruimte) aan onderzoek en technologische ontwikkeling
10 03 02 Kredieten afkomstig van de deelname van derden (buiten de Europese Economische Ruimte) aan onderzoek en technologische ontwikkeling

Vermeld de wijze van berekening van de gevolgen voor de ontvangsten.

De evenredigheidsfactor voor het bepalen van de Zwitserse bijdrage voor 2012 en 2013 in het Euratom-onderzoeksprogramma, met uitzondering van het Euratom-fusieprogramma, wordt bepaald door de verhouding te nemen tussen het bruto binnenlands product van Zwitserland tegen marktprijzen en de som van de bruto binnenlandse producten van de lidstaten van de Europese Unie tegen marktprijzen.

De evenredigheidsfactor voor het bepalen van de Zwitserse bijdrage voor 2012 en 2013 in het fusieprogramma valt zoals voorheen onder de desbetreffende Fusieovereenkomst (Artikel 11, lid1). De financiële bijdrage van Zwitserland aan het Euratom-programma wordt krachtens deze overeenkomst (overeenkomst van 1978) jaarlijks vastgesteld op een bedrag dat in dezelfde verhouding staat tot het aandeel van Euratom in de kosten van het Euratom-programma als de verhouding waarin het bruto binnenlands product van Zwitserland in het voorlaatste jaar stond tot het totale bruto binnenlands product van Euratom en Zwitserland.

Deze verhoudingen worden berekend op basis van de meest recente statistieken van Eurostat die beschikbaar zijn op het ogenblik waarop het de ontwerpbegroting van de Europese Unie voor dat jaar wordt bekendgemaakt.

³⁷ Voor traditionele eigen middelen (douanerechten en suikerheffingen) moeten nettobedragen worden vermeld, d.w.z. na aftrek van 25 % aan inningskosten.

De evenredigheidsfactoren worden ten slotte toegepast op de vastleggingskredieten van de EU die door de begrotingsautoriteit van de EU zijn vastgelegd.